



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – يوليو 2018

Monetary & Banking Developments – July 2018

Date: 14/8/2018

التاريخ: 2018/8/14

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 increased by 0.2%, from AED 495.5 billion at the end of June 2018 to AED 496.4 billion at the end of July 2018.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 0.2% من 495.5 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2018 إلى 496.4 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2018.

The Money Supply aggregate M_2 also increased by 0.2%, from AED 1300.1 billion at the end of June 2018 to AED 1302.3 billion at the end of July 2018.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 0.2% من 1300.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2018 إلى 1302.3 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2018.

The Money Supply aggregate M_3 increased by 0.2%, from AED 1553.6 billion at the end of June 2018 to AED 1556 billion at the end of July 2018.

كما ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 0.2% من 1553.6 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2018 إلى 1556 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2018.

The increase in M_1 was mainly due to an increase of AED 3 billion in Monetary Deposits, overriding the decrease of AED 2.1 billion in Currency in Circulation outside Banks. The rise in M_2 was brought about by the increased M_1 and an AED 1.3 billion increase in Quasi-Monetary Deposits. M_3 rose due to the increase in M_1 and M_2 and an AED 0.2 billion increase in Government Deposits.

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لارتفاع بمقدار 3 مليار درهم في الودائع النقدية، على الرغم من انخفاض بمقدار 2.1 مليار درهم في النقد المتداول خارج البنوك. ويرجع الارتفاع في (ن2) إلى ارتفاع (ن1) وارتفاع بمقدار 1.3 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. في حين يعود الارتفاع في (ن3) إلى ارتفاع (ن1) و (ن2) وارتفاع بمقدار 0.2 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.9%, rising from AED 2748.9 billion at the end of June 2018 to AED 2774.5 billion at the end of July 2018.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً القبولات المصرفية بنسبة 0.9% من 2748.9 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2018 إلى 2774.5 مليار درهم بنهاية شهر يوليو 2018.

Gross credit also increased by 0.04% from AED 1622.3 billion at the end of June 2018 to AED 1622.9 billion at the end of July 2018.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.04% من 1622.3 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2018 إلى 1622.9 مليار درهم بنهاية شهر يوليو 2018.

During July 2018, total bank deposits increased by AED 10.6 billion, due to AED 4.6 billion increase in Resident Deposits and AED 6 billion increase in Non-Resident Deposits.

خلال شهر يوليو 2018 ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 10.6 مليار درهم نتيجة ارتفاع بمقدار 4.6 مليار درهم في ودائع المقيمين وارتفاع بمقدار 6 مليار درهم في ودائع غير المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية).

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.